



Produkthandbuch zum S100 Multi-Touch-Display

Übersetzung der Originalanweisungen

p/n: 254777 Rev. B

27-Juli-26

© Banner Engineering Corp. Alle Rechte vorbehalten. www.bannerengineering.com

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1 Übersicht über das Produkt.....	3
Typen	3
Positionen der Berührungszonen	4
Kapitel 2 Verdrahtung	5
Kapitel 3 Pro Editor-Konfiguration für das S100 Multi-Touch-Display	6
Verbindung für vollständige Vorschau (erforderlich).....	6
Diskrete Steuerung.....	6
Vier-Zustände-Logik.....	7
Erweiterter E/A-Zustand	8
Sequenz-Modus	9
Timer-Modus.....	9
Zähler-Modus	10
Messmodus	11
Impulssteuerung	11
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.....	12
Anzeigeeinstellungen	12
Demomodus	13
Kapitel 4 Spezifikationen	14
FCC Teil 15 Klasse B für unbeabsichtigte Strahler.....	14
Industry Canada ICES-003(B).....	14
Abmessungen.....	15
Kapitel 5 Zubehör	16
Anschlussleitungen.....	16
Montagewinkel.....	16
Kapitel 6 Kundendienst und Wartung.....	18
Kodierungstabelle und Unicode-Zeichen.....	18
Reinigung mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser	22
Repairs and Translations (No Field-Replaceable Parts)	22
Kontakt	24
Begrenzte Garantie von Banner Engineering Corp.	24
Mexican Importer	25

Kapitel 1 Übersicht über das Produkt

Das S100 Multi-Touch-Display schließt die Lücke zwischen einer herkömmlichen HMI und einem Bedienfeld mit vielen Drucktastern für routinemäßige Bedienerinteraktionen am Einsatzort. Durch die Kombination von bis zu fünf Touch-Bereichen mit Haptik-Rückmeldung, akustischen Warnsignalen, einem alphanumerischen Display und einem Ring aus 16 RGB-LEDs in einem flachen Gehäuse bietet es Maschinenbauern und Systemintegratoren eine kompakte, konfigurierbare Möglichkeit, eine für die jeweilige Aufgabe geeignete Schnittstelle zu erstellen, ohne den Aufwand einer herkömmlichen HMI zu betreiben.



- Direkte Anweisungen und Statusmeldungen auf dem Gerät über ein konfigurierbares alphanumerisches Display
- Unterstützung der Anzeige von Maschinenzustand und -fortschritt auf einen Blick mit konfigurierbaren Farben und Animationen auf einem Ring aus 16 RGB-LEDs
- Verbessern Sie die Eingabegenauigkeit mit haptischer Rückmeldung, die die Eingaben des Bedieners bestätigt.
- Erhöhen Sie das Statusbewusstsein und die Eingabegenauigkeit durch akustische Warnungen.
- Praktische Sofortbereitstellung mit vorbereiteten Modi wie Taktgeber, Zähler, Messung, Pick-to-Light und mehr
- Senkt die Komplexität der Bedienstation und die Anzahl der Berührungspunkte mit einer einzigen diskreten E/A-Schnittstelle, die im Pro Editor konfiguriert wird
- Ermöglicht die Interaktion mit dem Bediener direkt am Einsatzort in Spritzwasserumgebungen mit einer flachen, IP69K-konformen Schnittstelle

Wichtig: Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen. Bitte laden Sie die vollständige technische Dokumentation zu S100 Multi-Touch-Display von www.bannerengineering.com herunter. Sie finden darin nähere Informationen über die ordnungsgemäße Verwendung, Anwendungen, Warnungen und Installationsanweisungen dieses Geräts. Die Dokumentation ist in mehreren Sprachen verfügbar.

Wichtig: Lea el siguiente instructivo antes de operar el luminario. Por favor descargue desde www.bannerengineering.com toda la documentación técnica de los S100 Multi-Touch-Display, disponibles en múltiples idiomas, para detalles del uso adecuado, aplicaciones, advertencias, y las instrucciones de instalación de estos dispositivos.

Wichtig: Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser le luminaire. Veuillez télécharger la documentation technique complète des S100 Multi-Touch-Display sur notre site www.bannerengineering.com pour les détails sur leur utilisation correcte, les applications, les notes de sécurité et les instructions de montage.

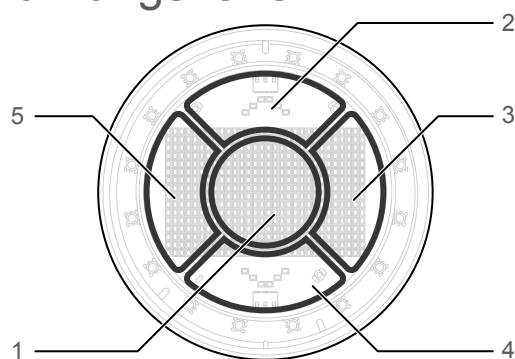
Typen

Typenschlüssel

Bauform	Ausführung	Taster	Display	Textfarbe der Anzeige	Signalton	Steuerung	Fensterfarbe	Verbinder ⁽¹⁾
S100	P	TV	D2	W	A	D2		Q
S100 = Status, 100 mm Durchmesser	P = Pro	TV = Touch mit Vibration	D2 = Zweizeilige Anzeige	W = Weiß	A = Signalton	D2 = Diskret (zwei Zustände)	Leer = Rauchfarben	Q = Integrierter 5-poliger M12-Steckverbinder, männlich

⁽¹⁾ Ausführungen mit Steckverbinder erfordern eine passende Anschlussleitung.

Positionen der Berührungszonen



Kapitel 2 Verdrahtung

Verdrahtung

5-poliger M12-Stecker – Steckerbelegung	Kontaktbelegungsschlüssel und Verdrahtung
	1. Braun – Eingang 2 2. Weiß – Eingang 3 3. Blau – DC Common 4. Schwarz – Eingang 1 5. Grau – Eingang 4

Kapitel 3

Pro Editor-Konfiguration für das S100 Multi-Touch-Display

Applications

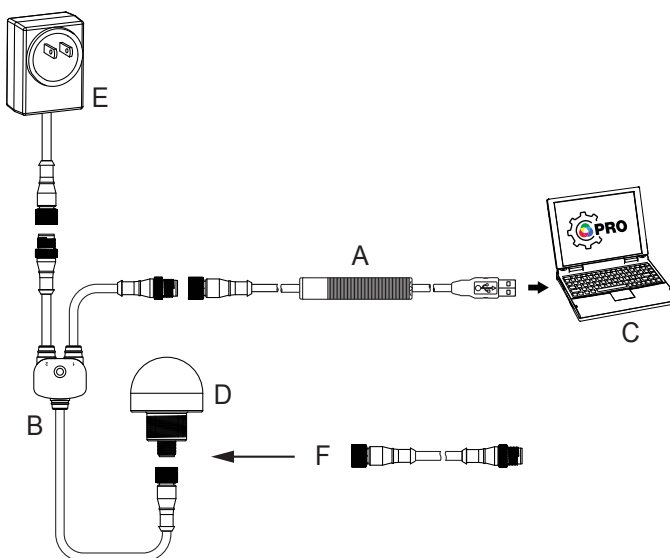


Die Pro Editor-Software von Banner bietet eine einfache Möglichkeit, mit der Bauform Pro kompatible Anzeigen, Taster und Beleuchtungsgeräte zu konfigurieren, und ermöglicht dem Anwender die volle Kontrolle über die Gerätezustände und Geräte-logikmodi. Die einfach zu bedienende Konfigurationssoftware bietet eine Vielzahl von Werkzeugen und Möglichkeiten, um eine Vielzahl von Anwendungen zu lösen. Beispiele sind die Anzeige des Maschinenstatus oder der Warmlaufzeit, die Anzeige einzelner Schritte in einem Montageprozess oder die Einbindung von Statusinformationen in Berührungstaster.

Konfigurieren Sie jedes mit der Bauform Pro kompatible Gerät mit der kostenlosen Pro Editor-Software. Diese können Sie unter www.bannerengineering.com/proeditor herunterladen.

Verbindung für vollständige Vorschau (erforderlich)

Die Verbindung für die vollständige Vorschau muss für S100 Multi-Touch-Display verwendet werden.



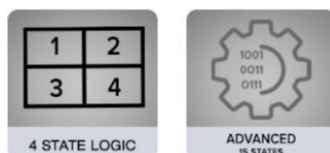
- A = Pro-Konverterkabel (MQDC-506-USB)
- B = Verteiler (CSB-M1251FM1251M)
- C = PC mit Pro Editor-Software
- D = Beliebiges mit der Bauform Banner Pro kompatibles Gerät (K50 abgebildet)
- E = Stromversorgung (PSW-24-1, PSW-24-2 oder PSD-24-4)
- F = Beidseitig vorkonfektionierte (8-polig/5-polig) Anschlussleitung (MQDC-801-5M-PRO), erforderlich für 8-polige Modelle

Diskrete Steuerung

Wenn Sie die Kachel „Diskrete Steuerung“ auswählen, werden zwei E/A-Statuskacheln angezeigt:

- Vier-Zustände-Logik
- Erweitert

← Applications -> Discrete Control



Vier-Zustände-Logik

Die Vier-Zustände-Logik kann so konfiguriert werden, dass sie Text, Farbe und Animation je nach Systemeingaben oder Berührungen des Benutzers ändert und bei Berührung einen Schaltausgang erzeugt – ideal für interaktive Aufgaben wie die Entnahme und Bestätigung von Teilen.

Geräte-Logikmodus › Vier-Zustände-Volllogik. Bei Verwendung der Vier-Zustände-Volllogik werden vier Gerätezustände über eine einzige Eingangsleitung und den Berührungstaster aktiviert. Der Berührungstaster schaltet auch die jeweiligen Ausgänge um.

Logic Table

Four State Full Logic	Not Actuated	Actuated
No Input	State 1	State 3
Input 1	State 2	State 4

Wiring Diagram

bu (3) PNP 12-30 V DC NPN
 bn (1)
 bk (4) Output 1*
 wh (2) Input 1
 * Touch toggles output

Presets: Demo Settings

Preview	Device State	Animation	Color 1	Color 2	Color 3	Color 4	Speed	Pattern	Direction	Display Text 1	Display Text 2	Color 1 %	Vibration
Start	State 1	Off								1 L1	1 L2		
Start	State 2 (WH)	Off								2 L1	2 L2		
Start	State 3 (Touch)	Off								3 L1	3 L2		☐
Start	State 4 (WH & Touch)	Off								4 L1	4 L2		☐

Read Device Settings Write Device Settings

Geräte-Logikmodus	Wählen Sie den Logikmodus und die Konfigurationsoptionen für das S100 aus. Es zeigt auch den aktuell ausgewählten Modus an.
Output Type On Actuation (Ausgangstyp bei Betätigung)	Wählen Sie den Ausgangstyp für die Betätigung des Berührungstasters aus. Kurzzeitig: Der Zustand ist nur aktiv, solange der Taster gedrückt wird. Verriegelung: Der Zustand wird nach dem Drücken des Berührungstasters aufrechterhalten.
Output 1 is Normally (Ausgangstyp von Ausgang 1)	Wählen Sie das typische Verhalten für Ausgang 1 aus. Offen: Ausgang 1 wird ausgelöst, wenn der Berührungstaster aktiv ist. Geschlossen: Ausgang 1 wird deaktiviert, wenn der Berührungstaster aktiv ist.

Geräte-Logikmodus › Erweiterte Steuerung mit drei Zuständen. Bei Verwendung der erweiterten Steuerung mit drei Zuständen werden vier Gerätezustände über zwei Eingangsleitungen aktiviert. Der Berührungstaster schaltet die jeweiligen Ausgänge ohne Änderung des Gerätezustands um.

← Applications -> Discrete Control -> 4-State Logic

BANNER

Device Logic Mode: Three State Advanced Control

Output Type On Actuation: Momentary Latching

Output 1 is Normally: Open Closed

Logic Table

Three State Advanced Control

Actuation Toggles Output
Two Inputs Activate States
See Device States Below

Wiring Diagram

3/BU
1/BN
4/BK
2/WH
5/GY

PNP 10-30 V dc
OR
NPN

Output 1*
Input 1
Input 2

*Actuation toggles output

Presets: Demo Settings

Preview	Device State	Animation	Color 1	Intensity 1	Color 2	Intensity 2	Speed	Pattern	Direction	Display Text 1	Display Text 2	Color 1 %	Vibration	Audio
Start	Power	Off								4 L1	4 L2		Off	
Start	WH	Off								12 L1	12 L2		Off	
Start	GY	Off								20 L1	20 L2		Off	
Start	WH & GY	Off								28 L1	28 L2		Off	

Read Device Settings Write Device Settings

BANNER

Geräte-Logikmodus	Wählen Sie den Logikmodus und die Konfigurationsoptionen für das S100 aus. Es zeigt auch den aktuell ausgewählten Modus an.
Output Type On Actuation (Ausgangstyp bei Betätigung)	Wählen Sie den Ausgangstyp für die Betätigung des Berührungstasters aus. Kurzzeitig: Der Zustand ist nur aktiv, solange der Taster gedrückt wird. Verriegelung: Der Zustand wird nach dem Drücken des Berührungstasters aufrechterhalten.
Output 1 is Normally (Ausgangstyp von Ausgang 1)	Wählen Sie das typische Verhalten für Ausgang 1 aus. Offen: Ausgang 1 wird ausgelöst, wenn der Berührungstaster aktiv ist. Geschlossen: Ausgang 1 wird deaktiviert, wenn der Berührungstaster aktiv ist.

Erweiterter E/A-Zustand

Erweiterter standardmäßiger E/A-Zustand mit fünfzehn Zustandsoptionen für maximale Konfigurationsmöglichkeiten. Im erweiterten E/A-Zustand vorgenommene Konfigurationen weisen den einzelnen Zuständen binäre Verdrahtungskombinationen aller gültigen Eingänge zu. Sowohl die Anzeige-LEDs als auch der Anzeigetext können für jeden der Zustände programmiert werden. Wenn die Anzahl der Zustände auf sieben eingestellt ist, hat jeder Zustand einen Ausgang auf der schwarzen Leitung, der durch Berührung aktiviert wird.

← Applications -> Discrete Control -> Advanced

BANNER

Number of States: 7 15

Preview	Device State	Animation	Color 1	Color 2	Color 3	Color 4	Speed	Pattern	Direction	Display Text 1	Display Text 2	Color 1 %
Start	Black Wire (Pin 4)	Off								1 L1	1 L2	
Start	Brown Wire (Pin 1)	Off								2 L1	2 L2	
Start	White Wire (Pin 2)	Off								4 L1	4 L2	
Start	Gray Wire (Pin 5)	Off								8 L1	8 L2	
Start	Black & Brown	Off								3 L1	3 L2	
Start	Black & White	Off								5 L1	5 L2	
Start	Black & Gray	Off								9 L1	9 L2	
Start	Brown & White	Off								6 L1	6 L2	
Start	Brown & Gray	Off								10 L1	10 L2	
Start	White & Gray	Off								12 L1	12 L2	
Start	Black & Brown & White	Off								7 L1	7 L2	
Start	Black & Brown & Gray	Off								11 L1	11 L2	
Start	Black & White & Gray	Off								13 L1	13 L2	
Start	Brown & White & Gray	Off								14 L1	14 L2	
Start	All 4 Wires	Off								15 L1	15 L2	

Read Device Settings Write Device Settings

Wiring Diagram

BANNER

Sequenz-Modus

Der Sequenzmodus ermöglicht bis zu sechzehn Zustände, die ein einzelner Eingang steuern kann. Ein Impuls auf der Eingangsleitung versetzt die S100 in den nächsten Zustand.

Eingangstyp	Wählen Sie aus, ob die Sequenz über die Berührung oder über die Eingangsleitungen fortschreiten soll.
Eingang nächster Zustand	Wählen Sie die gewünschte Berührungszone oder die gewünschte Eingangsleitung aus, um das S100 in den nächsten Zustand in der Reihe zu versetzen, bis die letzte Animation erreicht ist.
Eingang Zustand zurücksetzen	Wählen Sie die gewünschte Berührungszone oder die gewünschte Eingangsleitung aus, um das S100 mit der im Dropdown-Menü ausgewählten ersten Animation neu zu starten.
Erste Animation	Wählen Sie den Anfangszustand, der beim Start der Sequenz angezeigt werden soll.
Letzte Animation	Wählen Sie den Endzustand, der in die Sequenz aufgenommen werden soll.

Timer-Modus

Stellen Sie eine Gesamtzeit und bis zu vier Schwellenwerte ein. Starten und stoppen Sie den auf- oder abwärts zählenden Timer über die diskrete Steuerung. Die Farben wechseln von einem Schwellenwert zum nächsten.

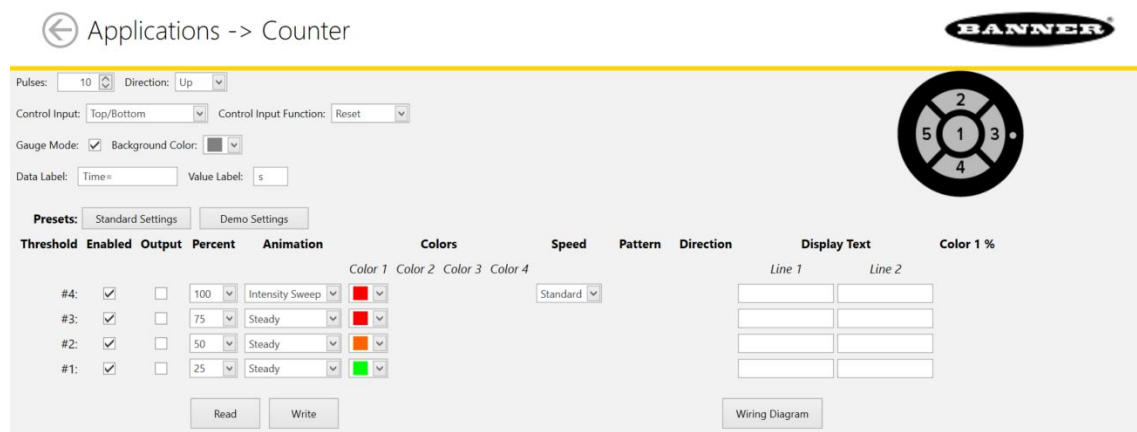
Zählen	Die Gesamtzeit des Timers.
---------------	----------------------------

Einheiten	Wählen Sie die Einheiten für den Zählwert aus.
Richtung	Aufwärts: zählt von null bis zum Zählwert aufwärts. Abwärts: zählt vom Zählwert bis null abwärts.
Automatischer Neustart	Der Timer kehrt automatisch zum ursprünglichen Wert zurück, wenn er seinen Endwert erreicht.
Timer-Betriebseingang	Stellen Sie fest, ob der Timer durch Berührung, über die Eingangsleitungen oder durch eine Kombination aus beidem gesteuert wird. Start / Stopp für die erste Option und Reset für die zweite.
Stand als Zeit anzeigen	Die Zeit wird im Format HH:MM:SS ohne Datenbezeichnung angezeigt.

Messungsmodus	Legen Sie fest, ob sich die Anzeige-LEDs proportional zur Zeit füllen sollen. Wenn der Messungsmodus aktiviert ist, werden die Einstellungen für Hintergrundfarbe und Hintergrundintensität angezeigt und können für den Messungsmodus konfiguriert werden. Schwellenwertfarben werden von unten übernommen.
Datenbezeichnung	Text, der vor dem Zählwert angezeigt wird.
Wertebezeichnung	Text, der nach dem Zählwert angezeigt wird, um die angezeigten Einheiten anzugeben. Dies können bis zu drei Zeichen sein.
Dezimalstellen	Legen Sie die Anzahl der Dezimalstellen fest, die für den Zählwert angezeigt werden sollen.
Standardeinstellungen	Zurücksetzen der S100 auf die vorgegebenen Einstellungen.
Demo-Einstellungen	Das S100 auf die in der Demo-Sequenz verwendeten Timer-Modus-Einstellungen einstellen

Zähler-Modus

Stellen Sie eine Gesamtzahl und bis zu vier Schwellenwerte ein. Schaltimpulse mit steigender Flanke oder Berührungseingaben zählen auf- oder abwärts. Die Farben wechseln von einem Schwellenwert zum nächsten.



Impulse	Bestimmen Sie die Zählzahlen, die je nach gewählter Richtung entweder aufwärts oder abwärts gezählt werden.
Richtung	Aufwärts: Zählt von Null auf Impulse. Abwärts: Zählt von Impulsen auf Null.
Steuereingang	Legen Sie fest, wie sich der Zählerstand bei Berührung, beim Senden von Impulsen über die Eingangsleitungen oder bei einer Kombination aus beidem ändert.
Steuereingangsfunktion	Legen Sie die Funktion des zweiten Teils des Steuereingangs fest. Dies kann entweder eine Verminderung oder ein Reset sein.

Messungsmodus	Legen Sie fest, ob sich die Anzeige-LEDs proportional zur Zeit füllen sollen. Wenn der Messungsmodus aktiviert ist, werden die Einstellungen für Hintergrundfarbe und Hintergrundintensität angezeigt und können für den Messungsmodus konfiguriert werden. Schwellenwertfarben werden von unten übernommen.
Datenbezeichnung	Text, der vor dem Zählwert angezeigt wird.
Wertebezeichnung	Text, der nach dem Zählwert angezeigt wird, um die angezeigten Einheiten anzugeben. Dies können bis zu drei Zeichen sein.
Standardeinstellungen	Zurücksetzen der S100 auf die vorgegebenen Einstellungen.
Demo-Einstellungen	Das S100 auf die in der Demo-Sequenz verwendeten Einstellungen des Zählermodus einstellen.

Messmodus

Im Messmodus wird das S100 verwendet, um eine Messung entweder als PWM-Steuerung oder PFM-Steuerung anzuzeigen.

← Applications -> Measure 

PWM/PFM: PFM PFM Low: 100 PFM High: 600 Filter Level: None Hysteresis Level: None

Output Scale Value Low: 0 Output Scale Value High: 10

Gauge Mode: ☒ Background Color: 

Data Label: Time= Value Label: s Decimal Places: 1

Presets: Standard Settings Demo Settings

Threshold	Enabled	Output	Percent	Animation	Colors	Speed	Pattern	Direction	Display Text	Color 1 %
					Color 1 Color 2 Color 3 Color 4				Line 1 Line 2	
#4:	☒	☐	100	Intensity Sweep						
#3:	☒	☐	75	Steady						
#2:	☒	☐	50	Steady						
#1:	☒	☐	25	Steady						

Read Write Wiring Diagram

PWM/PFM	PWM: Impulsbreitenmodulation. PFM: Impulsfrequenzmodulation.
PWM/PFM niedrig	Die niedrigste Frequenz des Eingangsbereichs.
PWM/PFM hoch	Die höchste Frequenz des Eingangsbereichs.
Filterstufe	Der Grad der Filterung, der verwendet wird, um die Auswirkungen von Rauschen auf den Ausgang zu minimieren.
Hysteresestufe	Der Grad der Verzögerung zwischen den Messschwellenwerten, um das Flackern an Schaltpunkten zu minimieren.
Ausgangsskalenwert niedrig	Der aus der Eingangsfrequenz umgerechnete Niedrigstwert des Ausgangs.
Ausgangsskalenwert hoch	Der aus der Eingangsfrequenz umgerechnete Höchstwert des Ausgangs.

Messungsmodus	Legen Sie fest, ob sich die Anzeige-LEDs proportional zur Zeit füllen sollen. Wenn der Messungsmodus aktiviert ist, werden die Einstellungen für Hintergrundfarbe und Hintergrundintensität angezeigt und können für den Messungsmodus konfiguriert werden. Schwellenwertfarben werden von unten übernommen.
Datenbezeichnung	Text, der vor dem Messwert angezeigt wird.
Wertebezeichnung	Text, der nach dem Messwert angezeigt wird, um die angezeigten Einheiten anzugeben. Dies können bis zu drei Zeichen sein.
Dezimalstellen	Legen Sie die Anzahl der Dezimalstellen fest, die für den Messwert angezeigt werden sollen.
Standardeinstellungen	Zurücksetzen der S100 auf die vorgegebenen Einstellungen.
Demo-Einstellungen	Das S100 auf die in der Demo-Sequenz verwendeten Messmodus-Einstellungen einstellen

Impulssteuerung

Wenn Sie die Kachel Impulssteuerung auswählen, werden bis zu sechzehn Zustände angezeigt, die den Eingangsfrequenzen auf dem weißen Leiter entsprechen. Die Anzahl der Zustände (1) und die Eingangeigenschaften (2) sind benutzerdefiniert. Die Bereiche werden berechnet (3).

← Applications -> Pulse Control

1

2

3

Number of States: 16

PWM/PFM: PFM

PFM Low: 100

PFM High: 600

Preview	State	Animation	Color 1	Color 2	Color 3	Color 4	Speed	Pattern	Direction	Display Text 1	Display Text 2	Color 1 %	Range (Hz)
Start	1	Off											100 - 131
Start	2	Off								1 L1	1 L2		131 - 163
Start	3	Off								2 L1	2 L2		163 - 194
Start	4	Off								3 L1	3 L2		194 - 225
Start	5	Off								4 L1	4 L2		225 - 256
Start	6	Off								5 L1	5 L2		256 - 288
Start	7	Off								6 L1	6 L2		288 - 319
Start	8	Off								7 L1	7 L2		319 - 350
Start	9	Off								8 L1	8 L2		350 - 381
Start	10	Off								9 L1	9 L2		381 - 413
Start	11	Off								10 L1	10 L2		413 - 444
Start	12	Off								11 L1	11 L2		444 - 475
Start	13	Off								12 L1	12 L2		475 - 506
Start	14	Off								13 L1	13 L2		506 - 538
Start	15	Off								14 L1	14 L2		538 - 569
Start	16	Off								15 L1	15 L2		569 - 600

Read

Write

Wiring Diagram

Anzahl der Zustände	Bestimmen Sie die Anzahl der Zustände von 1 bis 16.
PWM/PFM	Wählen Sie entweder PWM (Pulsweitenmodulation) oder PFM (Pulsfrequenzmodulation) als Eingang für das Gerät.
PWM/PFM niedrig	Bestimmen Sie das untere Ende des Eingangssignalsbereichs.
PWM/PFM hoch	Bestimmen Sie das obere Ende des Eingangssignalsbereichs.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Zurücksetzen der S100 auf die Standardeinstellungen.

Anzeigeeinstellungen

Bei den Anzeigeeinstellungen handelt es sich um erweiterte Einstellungen, die für alle Anwendungen zugänglich sind.

Advanced Settings

Display Settings

Text Color: White

Brightness: High

Scroll Direction: Away F

Scroll Speed: Standard

Font Size: Small

Scroll Mode Line 1: Auto

Scroll Mode Line 1: Auto

Sync Scroll: On

Orientation Marking: Right

Horizontal Justification: Left

Vertical Justification: Top

Deadspace: Disabled

Confirm

Berührungsempfindlichkeit	Stellen Sie die Empfindlichkeit der Berührungszonen ein, von Niedrig über Standard bis Hoch.
Jede Berührung mit Haptik	Aktivieren Sie die haptische Rückmeldung für jede Berührung in allen Modi.
Jede Berührung hörbar	Aktivieren Sie die akustische Rückmeldung für jede Berührung in allen Modi.
Textfarbe	Konfigurieren Sie die primäre Textfarbe entweder als weiß oder schwarz.
Display-Helligkeit	Stellen Sie die Helligkeit des Anzeigetextes ein.
Anzeige-helligkeit	Steuern Sie die Helligkeit des LED-Anzeigerings in allen Modi.
Scrollrichtung	Scrollen Sie den Anzeigetext entweder zur Orientierungsmarkierung hin oder davon weg.
Scrollgeschwindigkeit	Steuern Sie die Geschwindigkeit, mit der der Anzeigetext gescrollt wird.
Schriftgröße	Legen Sie die Größe und Positionierung des Anzeigetextes fest. Klein: Der Text ist kleiner und verteilt sich auf zwei übereinanderliegende Zeilen auf dem Display. Groß: Der Text ist größer und füllt das Display in einer einzigen Zeile aus.
Bildlaufmodus Zeile 1	Auto: Es wird gescrollt, wenn die Anzahl der Zeichen größer als sechzehn ist. Aus: Der Anzeigetext wird nicht gescrollt.
Bildlaufmodus Zeile 2	Ein: Der Anzeigetext wird unabhängig von der Anzahl der Zeichen gescrollt.
Synchrones Scrollen	Richtet das erste Zeichen in beiden Zeilen der Anzeige übereinander aus, wenn beide Zeilen durchlaufen.
Ausrichtungsmarkierung	Legen Sie die Position der Ausrichtungsmarkierung im eingebauten Zustand fest. Der Anzeigetext passt sich automatisch an die richtige Ausrichtung an.
Horizontale Ausrichtung	Steuern Sie die horizontale Ausrichtung des Anzeigetextes: links, rechts oder zentriert.
Vertikale Ausrichtung	Steuern Sie die vertikale Ausrichtung des Anzeigetextes: oben, unten oder zentriert.
Leerraum	Wenn diese Einstellung aktiviert ist, wird am Ende der Anzeige ein Leerzeichen zur Trennung des Lauftextes hinzugefügt.

Demomodus

Durch Auswahl der Demo-Kachel wird S100 in den Demo-Modus versetzt, der die verschiedenen Modi des Geräts hervorhebt.

Kapitel 4 Spezifikationen

Versorgungsspannung

12 V DC bis 30 V DC

Nur mit geeignetem Netzteil der Klasse 2 (UL) oder Netzteil mit Sicherheitskleinspannung (SELV) (CE) verwenden

Siehe die elektrischen Eigenschaften auf dem Produktetikett.

Versorgungsstrom

Max. 415 mA bei 12 V DC

Max. 210 mA bei 24 V DC

Max. 165 mA bei 30 V DC

Versorgungsschutzschaltung

Schutz gegen Verpolung und Stoßspannungen

Maximaler Ausgangsstrom

150 mA

Ansprechzeit bei Berührung

Max. 300 ms

Anschlüsse

Integrierter 5-poliger M12-Steckverbinder, männlich

Modelle, für die eine passende Anschlussleitung erforderlich ist

Betriebstemperatur

-40 °C bis +50 °C (-40 °F bis +122 °F)

Lagerungstemperatur

-40 °C bis +70 °C (-40 °F bis +158 °F)

Schutzart

Schutzart IP69K gemäß ISO 20653

Geeignet für feuchte Standorte nach UL 2108

Vibrations- und Stoßfestigkeit

Erfüllt die Anforderungen nach IEC 60068-2-6 (Vibrationsfestigkeit: 10 Hz bis 55 Hz, 1,0 mm Amplitude, 5 Minuten Abtastung, 30 Minuten Stillstand)

Erfüllt die Anforderungen nach IEC 60068-2-27 (Stoßfestigkeit: 15 G, 11 ms Dauer, Sinushalbwellen)

Bauart

Gehäuse aus schwarzem Polycarbonat

Interne silikongekapselte LEDs

Fenster aus rauchfarbenem Polycarbonat

Zeichenbegrenzung

Kleine Schrift: 13 Zeichen pro Zeile (26 Zeichen insgesamt)

Große Schrift: 13 Zeichen insgesamt

Zertifizierungen



Banner Engineering BV
Park Lane, Culliganlaan 2F bus 3
1831 Diegem, BELGIUM

Erforderlicher Überstromschutz



Warnung: Die elektrischen Anschlüsse müssen von qualifizierten Personen unter Beachtung der örtlichen und nationalen Gesetze und Vorschriften für elektrische Anschlüsse verbunden werden.

Überstromschutz ist erforderlich, dieser muss von der Anwendung des Endprodukts gemäß der angegebenen Tabelle bereitgestellt werden.

Der Überstromschutz kann mit externen Sicherungen oder über ein Netzteil der Klasse 2 mit Strombegrenzung bereitgestellt werden.

Stromversorgungsdrähte < 24 AWG dürfen nicht verbunden werden.

Weiteren Produktsupport erhalten Sie unter www.bannerengineering.com.

Strom- versorgungs- drähte (AWG)	Erforderlicher Überstromschutz (A)	Strom- versorgungs- drähte (AWG)	Erforderlicher Überstromschutz (A)
20	5	26	1
22	3	28	0,8
24	2	30	0,5

Montage

Gewindesockel der Größe M30 x 1,5, maximales Drehmoment 4,5 Nm (40 in lbf)

FCC Teil 15 Klasse B für unbeabsichtigte Strahler

(Teil 15.105(b)) Dieses Gerät wurde Tests unterzogen, die ergeben haben, dass es die Beschränkungen für eine digitale Vorrichtung der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Bestimmungen erfüllt. Diese Beschränkungen haben den Zweck, bei Installationen in Wohngebäuden einen angemessenen Schutz gegen nachteilige Störungen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie, kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und eingesetzt wird, nachteilige Störungen für Funkverbindungen verursachen. Es gibt jedoch keine Gewähr dafür, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät nachteilige Störungen für den Radio- oder Fernsehempfang erzeugt, die sich erkennen lassen, indem das Gerät aus- und eingeschaltet wird, sollte versucht werden, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus oder positionieren Sie sie um.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einer Steckdose an, die sich an einem anderen Stromkreis befindet als die, an der der Empfänger angeschlossen ist.
- Bitten Sie den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

(Teil 15.21) Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlischt.

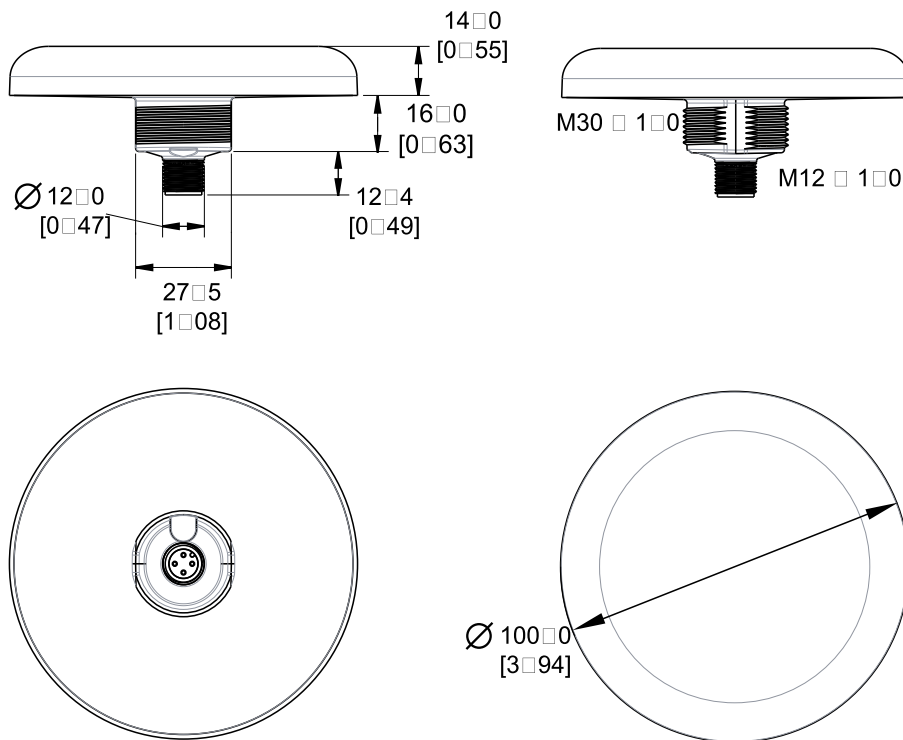
Industry Canada ICES-003(B)

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B). Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference; and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la norme NMB-3(B). Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas occasionner d'interférences, et (2) il doit tolérer toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité du dispositif.

Abmessungen

Alle Maße sind in Millimetern (Zoll) aufgeführt, sofern nichts anderes angegeben ist. Die angegebenen Maße können sich ändern.



Kapitel 5

Zubehör

Anschlussleitungen

Alle Maße sind in Millimetern (Zoll) aufgeführt, sofern nichts anderes angegeben ist. Die angegebenen Maße können sich ändern.

5-polige A-Code-Anschlussleitungen – beidseitig vorkonfektioniert (M12-Buchse an M12-Stecker) (Datenblatt Ident-Nr. 236183)				
Ausführung	Länge	Abmessungen (mm)	Steckerbelegungen	
BC-M12F5-M12M5-22-1	1 m (3,28 ft)		Buchse Stecker 1 = Braun 2 = Weiß 3 = Blau 4 = Schwarz 5 = Grau	
BC-M12F5-M12M5-22-2	2 m (6,56 ft)			
BC-M12F5-M12M5-22-5	5 m (16,4 ft)			
BC-M12F5-M12M5-22-8	8 m (26,25 ft)			
BC-M12F5-M12M5-22-10	10 m (30,81 ft)			
BC-M12F5-M12M5-22-15	15 m (49,2 ft)			

5-polige A-Code-Anschlussleitungen – beidseitig vorkonfektioniert (abgewinkelte M12-Buchse an abgewinkelten M12-Stecker) (Datenblatt Ident-Nr. 236183)				
Ausführung	Länge	Abmessungen (mm)	Steckerbelegungen	
BC-M12F5A-M12M5A-22-1	1 m (3,28 ft)		Buchse Stecker 1 = Braun 2 = Weiß 3 = Blau 4 = Schwarz 5 = Grau	
BC-M12F5A-M12M5A-22-2	2 m (6,56 ft)			
BC-M12F5A-M12M5A-22-5	5 m (16,4 ft)			
BC-M12F5A-M12M5A-22-8	8 m (26,25 ft)			
BC-M12F5A-M12M5A-22-10	10 m (30,81 ft)			
BC-M12F5A-M12M5A-22-15	15 m (49,2 ft)			

Montagewinkel

LMB30RAS

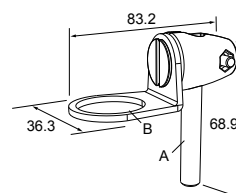
- Abgewinkelter Montagewinkel für Anzeigeleuchte
- Passend zum Sockel M30 × 2
- Edelstahl
- CAD-Dateien: [DXF](#), [PDF](#), [IGS](#), [STP](#)



SMB30FA

- Drehwinkel mit Kipp- und Schwenkbewegung zur präzisen Einstellung
- Montagebohrung für 30-mm-Sensor
- Edelstahl, Blechdicke 2,6 mm (12 ga), Güte 304
- Einfache Sensormontage auf T-Schlitz von stranggepressten Schienen
- Schraubengrößen in metrischen Maßen und in Zoll erhältlich
- CAD-Dateien: [DXF](#), [PDF](#), [IGS](#), [STP](#)

Schraubengewinde: SMB30FA, A = 3/8 – 16 × 2 Zoll; SMB30FAL, A = 3/8 – 16 × 4 Zoll; SMB30FAM10, A = M10 – 1,5 × 50
Lochgröße: B = ø 30,1

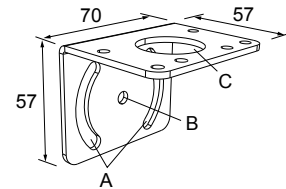


SMB30MM

- 12-Gauge-Montagewinkel aus Edelstahl (Blechdicke 2,6 mm) mit bogenförmigen Montageschlitzen zur flexiblen Ausrichtung
- Bohrlöcher für M6-(1/4-Zoll)-Befestigungsteile
- Montagebohrung für 30-mm-Sensor
- CAD-Dateien: [DXF](#), [PDF](#), [IGS](#), [STP](#)

Lochmittenabstand: A = 51, A zu B = 25,4

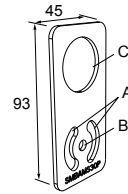
Lochgröße: A = 42,6 × 7, B = ø 6,4, C = ø 30,1

**SMBAMS30P**

- Flacher Montagewinkel der Bauform SMBAMS
- 30-mm-Bohrung zur Sensormontage
- Gelenkschlitz für 90°+-Drehung
- Edelstahl, Blechdicke 2,6 mm (12 ga), Güte 300er-Reihe
- CAD-Dateien: [DXF](#), [PDF](#), [IGS](#), [STP](#)

Lochmittenabstand: A = 26, A zu B = 13

Lochgröße: A = 26,8 × 7, B = ø 6,5, C = ø 31



Kapitel 6 Kundendienst und Wartung

Kodierungstabelle und Unicode-Zeichen

Unicode-Codepunkt	Zeichen	Name
U+0020		LEERZEICHEN
U+0021	!	AUSRUFEZEICHEN
U+0022	"	ANFÜHRUNGSZEICHEN
U+0023	#	DOPPELKREUZ
U+0024	\$	DOLLAR-ZEICHEN
U+0025	%	PROZENTZEICHEN
U+0026	&	AMPERSAND
U+0027	'	APOSTROPH
U+0028	(	KLAMMER LINKS
U+0029	)	KLAMMER RECHTS
U+002A	*	ASTERISK
U+002B	+	PLUSZEICHEN
U+002C	,	KOMMA
U+002D	-	BINDESTRICH-MINUSZEICHEN
U+002E	.	PUNKT
U+002F	/	SCHRÄGSTRICH
U+0030	0	ZIFFER NULL
U+0031	1	ZIFFER EINS
U+0032	2	ZIFFER ZWEI
U+0033	3	ZIFFER DREI
U+0034	4	ZIFFER VIER
U+0035	5	ZIFFER FÜNF
U+0036	6	ZIFFER SECHS
U+0037	7	ZIFFER SIEBEN
U+0038	8	ZIFFER ACHT
U+0039	9	ZIFFER NEUN
U+003A	:	DOPPELPUNKT
U+003B	;	SEMIKOLON
U+003C	<	KLEINER-ALS-ZEICHEN
U+003D	=	GLEICHEITSZEICHEN
U+003E	>	GRÖßER-ALS-ZEICHEN
U+003F	?	FRAGEZEICHEN
U+0040	@	AT-ZEICHEN
U+0041	A	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A
U+0042	B	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE B
U+0043	C	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE C
U+0044	D	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE D
U+0045	E	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE E
U+0046	F	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE F
U+0047	G	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE G
U+0048	H	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE H

Unicode-Codepunkt	Zeichen	Name
U+0049	I	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE I
U+004A	J	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE J
U+004B	K	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE K
U+004C	L	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE L
U+004D	M	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE M
U+004E	N	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE N
U+004F	O	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O
U+0050	P	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE P
U+0051	Q	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE Q
U+0052	R	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE R
U+0053	S	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE S
U+0054	T	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE T
U+0055	U	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE U
U+0056	V	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE V
U+0057	W	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE W
U+0058	X	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE X
U+0059	Y	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE Y
U+005A	Z	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE Z
U+005B	[	ECKIGE KLAMMER LINKS
U+005C	\	GESPIEGELTER SCHRÄGSTRICH
U+005D	]	ECKIGE KLAMMER RECHTS
U+005E	^	ZIRKUMFLEX
U+005F	_	UNTERSTRICH
U+0060	`	GRAVIS
U+0061	a	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A
U+0062	b	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE B
U+0063	c	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE C
U+0064	d	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE D
U+0065	e	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE E
U+0066	f	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE F
U+0067	g	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE G
U+0068	h	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE H
U+0069	i	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE I
U+006A	j	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE J
U+006B	k	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE K
U+006C	l	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE L
U+006D	m	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE M
U+006E	n	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE N
U+006F	o	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O
U+0070	p	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE P
U+0071	q	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE Q
U+0072	r	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE R
U+0073	s	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE S
U+0074	t	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE T
U+0075	u	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE U
U+0076	v	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE V
U+0077	w	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE W

Unicode-Codepunkt	Zeichen	Name
U+0078	x	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE X
U+0079	y	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE Y
U+007A	z	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE Z
U+007B	{	GESCHWEIFTE KLAMMER LINKS
U+007C		SENKRECHTER STRICH
U+007D	}	GESCHWEIFTE KLAMMER RECHTS
U+007E	~	TILDE
U+00A0		GESCHÜTZTES LEERZEICHEN
U+00A1	¡	UMGEKEHRTES AUSRUFEZEICHEN
U+00A2	¢	CENT-ZEICHEN
U+00A3	£	PFUND-ZEICHEN
U+00A4	¤	ALLGEMEINES WÄHRUNGSSYMBOL
U+00A5	¥	YEN-ZEICHEN
U+00A6	¦	UNTERBROCHENER STRICH
U+00A7	§	PARAGRAPHENZEICHEN
U+00A8	¨	TREMA
U+00A9	©	COPYRIGHT-ZEICHEN
U+00AA	ª	WEIBLICHES ORDNUNGSZEICHEN
U+00AB	«	DOPPELTES SPITZES ANFÜHRUNGSZEICHEN LINKS
U+00AC	¬	NICHT-ZEICHEN
U+00AD		WEICHES TRENNZEICHEN
U+00AE	®	ZEICHEN FÜR REGISTRIERTES WARENZEICHEN
U+00AF	—	MAKRON
U+00B0	°	GRADZEICHEN
U+00B1	±	PLUS-MINUS-ZEICHEN
U+00B2	²	HOCHGESTELLTE ZWEI
U+00B3	³	HOCHGESTELLTE DREI
U+00B4	´	AKUT
U+00B5	µ	MIKRO-ZEICHEN
U+00B6	¶	ABSATZZEICHEN
U+00B7	·	MITTELPUNKT
U+00B8	¸	CEDILLE
U+00B9	¹	HOCHGESTELLTE EINS
U+00BA	º	MÄNNLICHES ORDNUNGSZEICHEN
U+00BB	»	DOPPELTES SPITZES ANFÜHRUNGSZEICHEN RECHTS
U+00BC	¼	GEWÖHNLICHER BRUCH EIN VIERTEL
U+00BD	½	GEWÖHNLICHER BRUCH EIN HALB
U+00BE	¾	GEWÖHNLICHER BRUCH DREI VIERTEL
U+00BF	¿	UMGEKEHRTES FRAGEZEICHEN
U+00C0	À	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT GRAVIS
U+00C1	Á	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT AKUT
U+00C2	Â	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT ZIRKUMFLEX
U+00C3	Ã	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT TILDE
U+00C4	Ä	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT TREMA
U+00C5	Å	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE A MIT ÜBERGESETZTEM RING
U+00C6	Æ	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE AE
U+00C7	Ç	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE C MIT CEDILLE

Unicode-Codepunkt	Zeichen	Name
U+00C8	È	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE E MIT GRAVIS
U+00C9	É	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE E MIT AKUT
U+00CA	Ê	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE E MIT ZIRKUMFLEX
U+00CB	Ë	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE E MIT TREMA
U+00CC	Ì	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE I MIT GRAVIS
U+00CD	Í	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE I MIT AKUT
U+00CE	Î	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE I MIT ZIRKUMFLEX
U+00CF	Ï	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE I MIT TREMA
U+00D0	Ð	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE ETH
U+00D1	Ñ	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE N MIT TILDE
U+00D2	Ò	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT GRAVIS
U+00D3	Ó	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT AKUT
U+00D4	Ô	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT ZIRKUMFLEX
U+00D5	Õ	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT TILDE
U+00D6	Ö	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT TREMA
U+00D7	×	MULTIPLIKATIONSZEICHEN
U+00D8	Ø	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE O MIT SCHRÄGSTRICH
U+00D9	Ù	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE U MIT GRAVIS
U+00DA	Ú	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE U MIT AKUT
U+00DB	Û	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE U MIT ZIRKUMFLEX
U+00DC	Ü	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE U MIT TREMA
U+00DD	Ý	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE Y MIT AKUT
U+00DE	Þ	LATEINISCHER GROSSBUCHSTABE THORN
U+00DF	ß	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE SCHARF-S
U+00E0	à	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT GRAVIS
U+00E1	á	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT AKUT
U+00E2	â	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT ZIRKUMFLEX
U+00E3	ã	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT TILDE
U+00E4	ä	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT TREMA
U+00E5	å	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE A MIT ÜBERGESETZTEM RING
U+00E6	æ	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE AE
U+00E7	ç	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE C MIT CEDILLE
U+00E8	è	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE E MIT GRAVIS
U+00E9	é	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE E MIT AKUT
U+00EA	ê	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE E MIT ZIRKUMFLEX
U+00EB	ë	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE E MIT TREMA
U+00EC	ì	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE I MIT GRAVIS
U+00ED	í	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE I MIT AKUT
U+00EE	î	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE I MIT ZIRKUMFLEX
U+00EF	ï	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE I MIT TREMA
U+00F0	ð	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE ETH
U+00F1	ñ	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE N MIT TILDE
U+00F2	ò	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT GRAVIS
U+00F3	ó	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT AKUT
U+00F4	ô	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT ZIRKUMFLEX
U+00F5	õ	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT TILDE
U+00F6	ö	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT TREMA

Unicode-Codepunkt	Zeichen	Name
U+00F7	÷	DIVISIONSZEICHEN
U+00F8	ø	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE O MIT SCHRÄGSTRICH
U+00F9	ù	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE U MIT GRAVIS
U+00FA	ú	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE U MIT AKUT
U+00FB	û	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE U MIT ZIRKUMFLEX
U+00FC	ü	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE U MIT TREMA
U+00FD	ý	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE Y MIT AKUT
U+00FE	þ	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE THORN
U+00FF	ÿ	LATEINISCHER KLEINBUCHSTABE Y MIT TREMA

Reinigung mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, mit einer Lösung aus einem schonenden Reinigungsmittel und warmem Wasser befeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie auf keinen Fall andere chemische Reinigungsmittel.

Repairs and Translations (No Field-Replaceable Parts)

English

Contact Banner Engineering for troubleshooting of this device. **Do not attempt any repairs to this Banner device; it contains no field-replaceable parts or components.** If the device, device part, or device component is determined to be defective by a Banner Applications Engineer, they will advise you of Banner's RMA (Return Merchandise Authorization) procedure.

IMPORTANT: If instructed to return the device, pack it with care. Damage that occurs in return shipping is not covered by warranty.

Obtain assistance with product repairs by contacting your local Banner Engineering Corp distributor or by calling Banner directly at (763) 544-3164. Access literature translated into your native language on the Banner website at www.bannerengineering.com or contact Banner directly at (763) 544-3164.

Deutsch

Wenden Sie sich zur Fehlerbehebung dieses Geräts an Banner Engineering. **Versuchen Sie nicht, Reparaturen an diesem Banner-Gerät vorzunehmen. Das Gerät enthält keine am Einsatzort auszuwechselnden Teile oder Komponenten.** Wenn ein Banner-Anwendungstechniker zu dem Schluss kommt, dass dieses Gerät, ein Teil oder eine Komponente davon defekt ist, erhalten Sie von dem Techniker Erläuterungen zu Banners RMA-Verfahren (Return Merchandise Authorization) für die Warenrückgabe.

WICHTIG: Wenn Sie der Techniker anweist, das Gerät zurückzusenden, verpacken Sie es bitte sorgfältig. Transportschäden bei der Rücksendung werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Unterstützung bei Produktreparaturen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Banner Engineering Corp Händler oder direkt von Banner unter Tel. (763) 544-3164. Die in Ihrer Muttersprache übersetzte Literatur finden Sie auf der Banner-Website unter www.bannerengineering.com oder kontaktieren Sie Banner direkt unter Tel. (763) 544-3164.

Français

Pour plus d'informations sur le dépannage du produit, contactez Banner Engineering. **Ne tentez pas de réparer ce dispositif Banner. Il ne contient aucun composant ou pièce qui puisse être remplacé sur place.** Si un ingénieur de Banner conclut que le dispositif ou l'une de ses pièces ou composants est défectueux, il vous informera de la procédure à suivre pour le retour des produits (RMA).

Important: Si vous devez retourner le dispositif, emballez-le avec soin. Les dégâts occasionnés pendant le transport de retour ne sont pas couverts par la garantie.

Pour vous aider lors de la réparation de produits, contactez votre distributeur Banner local ou appelez directement Banner au (763) 544-3164. La documentation traduite dans votre langue est disponible sur le site internet de Banner www.bannerengineering.com ou contactez directement Banner au (763) 544-3164.

Italiano

Per le procedure di individuazione e riparazione dei guasti di questo dispositivo, contattare Banner Engineering. **Non tentare di riparare questo dispositivo Banner, in quanto non contiene parti o componenti sostituibili dall'utente.** Se il dispositivo, una parte del dispositivo o un componente del dispositivo viene riscontrato difettoso da un tecnico Banner, il nostro personale vi comunicherà la procedura da seguire per ottenere l'autorizzazione al reso.

Importante: Se si ricevono istruzioni di rispedire il dispositivo al produttore, imballarlo con cura. I danni dovuti al trasporto non sono coperti dalla garanzia.

Per assistenza nelle riparazioni dei prodotti, contattare il distributore locale Banner Engineering Corp o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164. È possibile accedere alla documentazione tradotta nella propria lingua madre sul sito Web Banner all'indirizzo www.bannerengineering.com o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164.

Español

Comuníquese con Banner Engineering para solucionar de problemas de este dispositivo. **No intente ninguna reparación a este dispositivo de Banner, contiene piezas o componente que no se pueden cambiar en terreno.** Si algún ingeniero de aplicaciones de Banner determina que el dispositivo, alguna de las piezas o alguno de los componentes del dispositivo está defectuoso, le informará el procedimiento de autorización de devolución de mercancía (RMA, por sus siglas en inglés) de Banner.

Importante: Si se le solicita devolver el dispositivo, empáquelo con cuidado. Puede haber daños durante el envío de devolución que no estén cubiertos por la garantía.

Para reparaciones de productos, por favor contacte a su distribuidor local de Banner Engineering o llame a Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164. Vea la literatura traducida en su idioma en el sitio web Banner en www.bannerengineering.com o comuníquese con Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164.

中国人

如需对本装置进行故障排查, 请联系邦纳。请勿尝试自行维修该邦纳装置; 本装置不包含任何可在现场更换的部件或组件。若经邦纳应用工程师确认设备、设备部件或组件存在缺陷, 他们将告知您邦纳退货授权 (RMA) 流程。

重要注意事项: 如被要求退回装置, 请妥善包装后寄回。退货运输过程中发生的损坏不在保修范围内。

请联系当地的 Banner Engineering Corp 经销商或直接致电 Banner +1 (763) 544-3164, 以获得产品维修帮助。请访问邦纳网站 www.bannerengineering.com 或直接拨打 +1 (763) 544-3164 联系邦纳, 获取翻译成您母语的资料。

한국인

이 장치의 문제를 해결하려면 Banner Engineering에 문의하십시오. 이 Banner 장치에는 현장에서 교체할 수 있는 부품 또는 구성품이 없으므로 수리를 시도하지 마십시오. Banner 애플리케이션 엔지니어가 장치, 장치 부품 또는 장치 구성품에 결함이 있는 것으로 판정하면, Banner의 RMA(제품 반송 승인) 절차에 대해 안내해 드립니다.

중요: 제품을 반송하도록 안내 받으셨다면 잘 포장해주시십시오. 반송 도중에 발생한 손상은 보증 서비스가 적용되지 않습니다.

제품 수리에 대한 지원은 지역 Banner Engineering Corp 대리점에 문의하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다. 사용자의 모국어로 번역된 자료는 Banner 웹사이트 www.bannerengineering.com에서 액세스하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다.

日本語

この装置のトラブルシューティングについては、バナーエンジニアリングにお問い合わせください。このバナー装置には、現場では交換できない部品またはコンポーネントが含まれているため、修理を試みてもいけません。バナーのアプリケーションエンジニアが装置、装置の部品、または装置のコンポーネントに欠陥があると判断した場合、バナーのRMA（返品承認）手続きについてお知らせします。

重要: 返品を指示された場合は、装置を丁寧に梱包してください。返品時に発生した破損は保証の対象外となります。

製品の修理については、最寄りのBanner Engineering Corp代理店にお問い合わせいただくか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。バナーのウェブサイト (www.bannerengineering.com) でお客様の言語に翻訳された資料にアクセスするか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。

čeština

Pro řešení problémů se zařízením kontaktujte společnost Banner Engineering. **Neprovádějte žádné opravy zařízení Banner. Neobsahují žádné komponenty nebo části, které by byly vyměnitelné.** Pokud je zařízení, jeho část nebo díl označen technikem společnosti Banner jako poškozený, bude Vám doporučeno vyplnit reklamační RMA protokol.

Důležité: Pokud byl vydán požadavek na vrácení zařízení, pečlivě ho zabalte. Poškození vzniklé při dopravě není považováno za záruční opravu.

Pokud produkt potřebuje opravu, vyžádejte si pomoc od místního distributora společnosti Banner Engineering Corp nebo přímo na telefonním čísle (763) 544-3164. Dokumentaci přeloženou do vašeho jazyka si vyhledejte na webových stránkách společnosti Banner na adrese www.bannerengineering.com nebo se obraťte přímo na společnost Banner na telefonním čísle (763) 544-3164.

Polski

W celu rozwiązania problemów z urządzeniem należy skontaktować się z działem technicznym firmy Banner Engineering. **Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać tego urządzenia firmy Banner; nie zawiera ono części ani elementów, które można wymieniać samodzielnie.** Jeśli urządzenie, jego część lub element zostaną uznane za wadliwe przez inżyniera technicznego Banner, poinformuje on użytkownika o firmowej procedurze zwrotu towaru (RMA) firmy Banner.

Ważne: Jeśli urządzenie ma zostać zwrócone, należy je starannie zapakować. Uszkodzenia powstałe podczas odsyłki nie są objęte gwarancją.

Aby uzyskać pomoc w zakresie naprawy produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Banner Engineering Corp lub zadzwonić bezpośrednio do firmy Banner pod numer (763) 544-3164. Dostęp do literatury przetłumaczonej na swój język ojczysty można uzyskać na stronie internetowej firmy Banner pod adresem www.bannerengineering.com lub kontaktując się bezpośrednio z firmą Banner pod numerem (763) 544-3164.

Português

Entre em contato com a Engenharia da Banner para a solução de problemas deste dispositivo. **Não tente fazer nenhum reparo neste dispositivo Banner; ele não contém peças ou componentes substituíveis em campo.** Se um técnico de aplicações da Banner determinar que o dispositivo, peça ou componente do dispositivo está com defeito, ele o informará sobre o procedimento de RMA (Autorização de Devolução de Mercadoria) da Banner.

Importante: Se for instruído a devolver o dispositivo, embale-o com cuidado. Os danos ocorridos no transporte de devolução não são cobertos pela garantia.

Obtenha assistência para reparos do produto entrando em contato com o distribuidor local da Banner Engineering Corp ou ligando diretamente para a Banner no telefone (763) 544-3164. Acesse a literatura traduzida para seu idioma nativo no site da Banner em www.bannerengineering.com ou entre em contato diretamente com a Banner pelo telefone (763) 544-3164.

Türkçe

Bu cihazda sorun giderme işlemleri için Banner Engineering ile iletişime geçin. **Bu Banner cihazını onarmaya çalışmayın; cihaz sahada değiştirilebilir parça veya bileşen içermez.** Bir Banner Uygulama Mühendisi tarafından cihazın, cihazın bir parçasının veya bir cihaz bileşeninin kusurlu olduğu tespit edilirse, Banner RMA (İade Mal Yetkilendirme) prosedürü hakkında bilgilendirilirsiniz.

ÖNEMLİ: İade etmeniz istenirse, cihazı dikkatli bir şekilde paketleyin. İade nakliyesinde meydana gelecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

Yerel Banner Engineering Corp distribütörünüzle iletişime geçerek veya doğrudan (763) 544-3164 numaralı telefondan Banner'ı arayarak ürün onarımlarıyla ilgili yardım alın. Ana dilinize çevrilmiş dokümanlara www.bannerengineering.com adresindeki Banner web sitesinden erişebilir veya (763) 544-3164 numaralı telefondan doğrudan Banner ile iletişime geçebilirsiniz.

Kontakt

Banner Engineering Corp. | 9714 Tenth Avenue North | Plymouth, MN 55441, USA | Telefon: + 1 888 373 6767

Weltweite Standorte und lokale Vertretungen finden Sie unter www.bannerengineering.com.

Begrenzte Garantie von Banner Engineering Corp.

Banner Engineering Corp. garantiert für ein Jahr ab dem Datum der Auslieferung, dass ihre Produkte frei von Material- und Verarbeitungsmängeln sind. Banner Engineering Corp. repariert oder ersetzt ihre gefertigten Produkte kostenlos, wenn sich diese bei Rückgabe an das Werk innerhalb des Garantiezeitraums als mangelhaft erweisen. Diese Garantie gilt nicht für Schäden oder die Haftung aufgrund des unsachgemäßen Gebrauchs, Missbrauchs oder der unsachgemäßen Anwendung oder Installation von Produkten aus dem Hause Banner.

DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST AUSSCHLIESSLICH UND ERSETZT SÄMTLICHE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE (INSBESONDERE GARANTIE ÜBER DIE MARKTTAUGLICHKEIT ODER DIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK), WOBEI NICHT MASSGEBLICH IST, OB DIESE IM ZUGE DES KAUFABSCHLUSSES, DER VERHANDLUNGEN ODER DES HANDELS AUSGESPROCHEN WURDEN.

Diese Garantie ist ausschließlich und auf die Reparatur oder – im Ermessen von Banner Engineering Corp. – den Ersatz beschränkt. **IN KEINEM FALL HAFTET BANNER ENGINEERING CORP. GEGENÜBER DEM KÄUFER ODER EINER ANDEREN NATÜRLICHEN ODER JURISTISCHEN PERSON FÜR ZUSATZKOSTEN, AUFWENDUNGEN, VERLUSTE, GEWINNEINBUSSEN ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN ODER BESONDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS PRODUKTMÄNGELN ODER AUS DEM GEBRAUCH ODER DER UNFÄHIGKEIT ZUM GEBRAUCH DES PRODUKTS ERGEBEN. DABEI IST NICHT MASSGEBLICH, OB DIESE IM RAHMEN DES VERTRAGS, DER GARANTIE, DER GESETZE, DURCH ZUWIDERHANDLUNG, STRENGE HAFTUNG, FAHRLÄSSIGKEIT ODER AUF ANDERE WEISE ENTSTANDEN SIND.**

Banner Engineering Corp. behält sich das Recht vor, die Bauart des Produkts ohne Verpflichtungen oder Haftung bezüglich eines zuvor von Banner Engineering Corp. hergestellten Produkts zu ändern, zu modifizieren oder zu verbessern. Jeglicher Missbrauch, unsachgemäße Gebrauch oder jegliche unsachgemäße Anwendung oder Installation dieses Produkts oder der Gebrauch des Produkts für persönliche Schutzanwendungen, wenn das Produkt als nicht für besagten Zweck gekennzeichnet ist, führt zum Erlöschen der Garantie. Jegliche Modifizierungen an diesem Produkt ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung durch Banner Engineering Corp. führen zum Erlöschen der jeweiligen Produktgarantie. Alle in diesem Dokument veröffentlichten Spezifikationen können sich jederzeit ändern. Banner behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen jederzeit zu ändern oder die Dokumentation zu aktualisieren. Die Spezifikationen und Produktinformationen in englischer Sprache sind gegenüber den entsprechenden Angaben in einer anderen Sprache maßgeblich. Die neuesten Versionen aller Dokumentationen finden Sie unter www.bannerengineering.com.

Informationen zu Patenten finden Sie unter www.bannerengineering.com/patents.

Mexican Importer

Banner Engineering de México, S. de R.L. de C.V. | David Alfaro Siqueiros 103 Piso 2 Valle oriente | San Pedro Garza Garcia Nuevo León, C. P. 66269

81 8363.2714



X



Facebook



Instagram

